

**DE Montage des Windschildspoilers
Evo mit Klemmen**

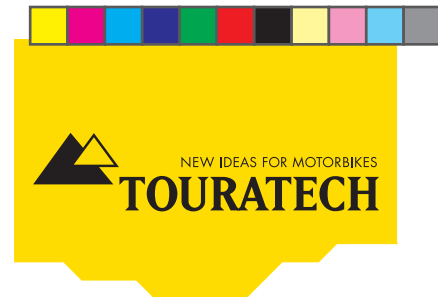
**Benötigte Werkzeuge (mitgeliefert):
Inbusschlüssel 2mm und 3 mm**

1. Befestigen Sie die Klemmen (No. 6*) mit den Schrauben M4 x 35 an den Rastergelenken (offene Klemmenseite nach unten).
2. Drehen Sie die Gewindestifte M4 x 12 in die Klemmen, sodass diese ca. 1,5 mm überstehen. Legen Sie die Druckplatten (No. 7*) darauf, sodass die überstehenden Gewindestiftenden in den dafür vorgesehenen Aussparungen stecken.
3. Schieben Sie die elastischen Einlegeteile (No. 8*) in die Klemmen, sodass sich Zähne und Zapfen in die entsprechenden Aussparungen einfügen.
4. Drehen Sie die Streben und Klemmen rechts und links in die exakt gleiche Position und fixieren Sie diese durch Feststellen der Drehknöpfe.
5. Setzen Sie den vormontierten Windschildspoiler Evo mittig auf die Scheibe und ziehen Sie die Gewindestifte mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel vorsichtig an (achten Sie darauf, dass die Streben parallel sind). Halten Sie dabei die jeweilige Klemme mit der Hand fest, sodass diese spannungsfrei befestigt wird. Die Gewindestifte werden im Wechsel leicht angezogen, sodass schließlich alle vier die gleiche Spannung aufbringen und gerade so fest sind, dass die Klemmen sich nicht mehr mit der Hand verschieben lassen.
6. Ziehen Sie die Schrauben M4 x 35 der Klemmen erst jetzt fest.
7. Jetzt können Sie die Drehknöpfe öffnen und den Spoiler beliebig verstellen, bis Sie Ihre optimale Position gefunden haben.

**EN Assembly of the Windscreen spoiler
Evo with Clamps**

**Required Tools (included in the delivery):
Allen key 2mm and 3mm**

1. Fasten the clamps (no. 6*) with the Allen screws M4 x 35 (no. 10*) on the ratchet joints (open clamp side facing downwards).
2. Turn the set screws M4 x 12 (no. 9*) into the clamps, so that they protrude by approx. 1.5mm. Place the pressure plates (no. 7*) on top in a way that the ends of the protruding set screws are placed in the recesses provided for that purpose.
3. Slide the elastic inserts (no. 8*) into the clamps so that the teeth and studs are inserted into the respective recesses (P2).
4. Turn the braces and clamps on the right and the left side into the exact same position and fix them by fastening the rotary buttons.
5. Place the pre-assembled Windscreen spoiler Evo centrally onto your screen and fasten the set screws with the provided Allen key carefully (ensure that the braces are parallel) (P3). Secure each clamp with the hand to make sure that it is fastened tension-free. Fasten the set screws in turns to ensure that all four of them apply the same amount of tension eventually and that they are just so tight that the clamps cannot be moved anymore by hand.
6. Then fasten the Allen screws M4 x 35 (no. 10*) of the clamps.
7. You can open the rotary buttons now and adjust the spoiler as desired to the optimal position.



FR Montage du Spoiler pour bulle Evo à l'aide de pinces

Outils nécessaires (fournis) : clé pour vis à six pans creux 2 mm et 3 mm.

1. Fixez les pinces (n°6*) à l'aide des vis à six pans creux M4 x 35 (n°10*) sur les articulations de logements (la partie ouverte des pinces doit être orientée vers le bas).
2. Faites tourner les tiges filetéés M4 x 12 (n°9*) dans les pinces jusqu'à ce qu'elles dépassent d'environ 1,5 mm. Placez les plaques de pression (n°7*) de sorte que les tiges filetéés qui dépassent s'insèrent dans les trous prévus à cet effet.
3. Glissez les pièces élastiques d'insertion (n°8*) dans les pinces de sorte que les dents et les chevilles s'insèrent dans les trous correspondants (P2).
4. Faites tourner les étais et les pinces à droite et à gauche exactement dans la même position, puis fixez-les en réglant les boutons rotatifs.
5. Centrez le Spoiler pour bulle Evo sur votre pare-brise et serrez doucement les tiges filetéés à l'aide de la clé pour vis à six pans creux fournie (veillez à ce que les étais soient parallèles) (P5). Maintenez toujours les pinces avec votre main, pour qu'elles soient fixées sans subir de tension. Serrez légèrement les vis en alternant pour qu'elles finissent par être serrées toutes les quatre avec la même tension. Il ne faut pas que les pinces puissent encore être déplacées à la main.
6. Serrez à présent les vis à six pans creux M4 x 35 (n°10*) des pinces.
7. Vous pouvez maintenant ouvrir les boutons rotatifs et régler le spoiler à volonté jusqu'à ce qu'il soit dans sa position idéale.

ES Montaje de Spoiler adaptado para el carenado Evo con aprietes

Herramientas necesarias (suministradas):
llave Allen 2mm y 3mm

1. Fije los aprietes (n° 6*) con los tornillos Allen M4 x 35 (n° 10*) en las articulaciones de las cuadrículas (parte abierta de los aprietes hacia abajo).
2. Gire los tornillos de sujeción M4 x 12 (n° 9*) en los aprietes y deje que estos sobresalgan aprox. 1,5 mm. Coloque las placas de presión (n° 7*) encima de tal manera que los tornillos de sujeción que sobresalen entren en los huecos previstos para ellos.
3. Deslice las piezas insertables elásticas (n° 8*) en los aprietes para que los dientes y los vástagos se metan en los huecos correspondientes (P1).
4. Gire los puntales y los aprietes a la derecha y a la izquierda exactamente en la misma posición y fíjelos apretando los botones giratorios.
5. Coloque el Spoiler adaptado para el carenado Evo premontado en mitad de su disco y ponga los tornillos de sujeción con la llave Allen suministrada (preste atención a que los puntales estén en paralelo) (P2). Mientras tanto, sujete el apriete correspondiente con la mano para que se fije sin tensión. Los tornillos de sujeción se aprietan ligeramente en el cambio para que al final todos aporten la misma tensión y estén tan fijos que los aprietes ya no se puedan sacar con la mano.
6. Ahora, fije los tornillos Allen M4 x 35 (n° 10*) de los aprietes.
7. Ahora puede abrir los botones giratorios y regular el spoiler como quiera hasta que encuentre la posición ideal.

IT Montaggio di Spoiler per cupolino Evo con morsetti

Strumenti necessari (contenuti nella fornitura):
Chiave a brugola 2mm e 3 mm

1. Fissare i morsetti (nr. 6*) con le viti a brugola M4 x 35 (nr. 10*) sugli snodi d'arresto (parte aperta dei morsetti rivolta verso il basso).
2. Girare i perni filettati M4 x 12 (nr. 9*) all'interno dei morsetti in modo tale che sporgano di ca. 1,5 mm. Apporvi i piatti pressori (nr. 7*) in modo tale che le estremità dei perni filettati vadano ad inserirsi negli incavi appositamente adibiti.
3. Far scivolare i componenti elastici di inserimento (nr. 8*) nei morsetti in modo tale che i denti e i perni vadano ad inserirsi negli incavi corrispondenti (P1).
4. Girare i montanti e i morsetti verso destra e verso sinistra nella stessa identica posizione e fissarli mediante l'arresto delle manopole.
5. Applicare l'Spoiler per cupolino Evo premontato in mezzo al parabrezza e facendo attenzione stringere i perni filettati mediante la chiave a brugola contenuta nella fornitura (fare attenzione che montanti siano in disposti parallelamente) (P2). Stringere il morsetto corrispondente con le mani in modo tale che venga fissato senza tensione. I perni filettati devono essere serrati con rotazioni leggere in modo tale che alla fine tutti e quattro presentino la stessa tensione e siano sufficientemente fissati da non consentire uno spostamento dei morsetti con la mano.
6. Adesso stringere le viti a brugola M4 x 35 (nr. 10*) dei morsetti.
7. A questo punto possono essere aperte le manopole e lo spoiler può essere regolato come si desidera, fino al raggiungimento della posizione ottimale.

